
ZEMŘEL PAVEL MEDEK, PŘEKLADATEL HARRYHO POTTERA

Praha, 3. února 2015 – Dne 2. února 2015 v ranních hodinách zemřel ve věku 63 let Pavel Medek, významný překladatel z angličtiny a blízký spolupracovník nakladatelství Albatros a Plus. Proslul společně se svým bratrem Vladimírem Medkem nápaditými překlady sedmidílné ságy [Harryho Pottera](#). Při své práci stačil přeložit více než stovku knih, z nichž vyniká překlad povídek Raymonda Chandlera [Vyděrači nestřílejí](#), jímž uzavřel kompletní vydání díla tohoto klasika drsné školy v češtině, a dále množství knih z žánru science fiction a fantasy (Poul Anderson, Henry Kuttner, Robert Bloch, A. E. van Vogt, Lloyd Alexander a desítky dalších).

Fanoušci žánru vzpomenu na jeho legendární překlad románu Roberta A. Heinleina *Dveře do léta*. V poslední době vyšly v překladu Pavla Medka povídky [Tufova dobrodružství](#) od George R. R. Martina a román [Zakletá](#) od Orsona Scotta Carda.

Jeho celoživotní láskou byly detektivní příběhy americké drsné školy. Těsně před smrtí sestavil Pavel Medek výbor z povídek z legendárního časopisu [Black Mask](#), který vyjde v nakladatelství Plus na podzim 2015.

„Nečekaná smrt Pavla Medka mě osobně velmi zasáhla. Znali jsme se více než 25 let a měl jsem tu čest vydat Pavlovi na tři tucty knih. Byl výtečným znalcem fantastické literatury, a to se vždy projevilo při jeho profesionální a precizní práci s textem. Jeho sborník To nejlepší z Black Mask, který mi před čtrnácti dny odevzdal, tak bude bohužel jeho poslední,“ dodává Ondřej Müller, programový ředitel Albatros Media a. s.

[Albatros Media, a.s.](#) je mediální společnost a největší knižní vydavatelství v ČR. V návaznosti na tradici sahající až k roku 1949 společnost vydává více než tisíc knižních titulů ročně. Skupina zaštiťuje knižní nakladatelství [Albatros](#), [CooBoo](#), [Plus](#), [Motto](#), [XYZ](#), Edika, BizBooks, [CPress](#), [Computer Press](#), [Management Press](#), B4U Publishing, [Fragment](#), partnerský projekt Edice České televize a nakladatelství elektronických knih [eReading](#).

Dotazy a žádosti o další informace:

Kateřina Obadalová, PR manažerka, tel.: 724 814 996, e-mail: katerina.obadalova@albatrosmedia.cz